

**Dodatok č. 08 83 0149 17 01 k Zmluve o nájme pozemku  
č. 08 83 0149 17 00**

podľa § 663 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník (ďalej ako „Občiansky zákonník“)  
(ďalej aj ako „zmluva“)

uzatvorená medzi zmluvnými stranami:

**Prenajímateľ:**

**Názov** : **Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava**  
**Sídlo** : **Primaciálne námestie č. 1, 814 99 Bratislava**  
**zastúpené** : **Ing. arch. Matúšom Vallom, primátorom mesta**  
**osoba oprávnená na podpis zmluvy** : **Mgr. Dávid Masica, vedúci oddelenia nájmov nehnuteľností,  
na základe Podpisového poriadku  
účinného ku dňu podpisu zmluvy**  
**Peňažný ústav** : **ČSOB, a.s.**  
**Číslo účtu** : **(IBAN) SK 587500000000025828453**  
**Variabilný symbol** : **883014917**  
**IČO** : **00 603 481**

(ďalej len „prenajímateľ“)

**Nájomca:**

**Helena Malíková, rodné číslo** : **[REDAKOVANÉ]**  
**trvale bytom** : **Jelšová 9, 831 01 Bratislava**  
**tel. kontakt** : **[REDAKOVANÉ]**  
**e-mail** : **[REDAKOVANÉ]**

a

**Mária Malíková, rodné číslo** : **[REDAKOVANÉ]**  
**trvale bytom** : **Bradáčova 2, 851 02 Bratislava**  
**e-mail** : **[REDAKOVANÉ]**  
**v zastúpení** : **Helena Malíková, r.č.: [REDAKOVANÉ] trvale bytom Jelšová 9,  
831 01 Bratislava, na základe Plnej moci zo dňa 11.04.2025, osvedčenej Notárskym úradom [REDAKOVANÉ]  
v Bratislave**

a

**Ing. Marek Malík, rodné číslo** : **[REDAKOVANÉ]**  
**trvale bytom** : **Jelšová 9, 831 01 Bratislava**  
(ďalej len „nájomca“)

(ďalej nájomca a prenajímateľ spoločne len „zmluvné strany“ jednotlivito len „zmluvná strana“)

uzatvárajú tento Dodatok č. 1 (ďalej len „dodatok“) k Zmluve o nájme pozemku č. 08 83 0149 17 00, uzatvorenej  
dňa 15.03.2017.

**PREAMBULA**

Zmluvné strany sa rozhodli v súlade s obsahom ich predchádzajúcich rokovaní, berúc do úvahy ich spoločné ciele  
a záujmy, realizujúc ich obojstranne dohodnuté podmienky, že uzatvárajú tento dodatok podľa § 663 a nasl.  
Občianskeho zákonníka a v súlade s právnym poriadkom Slovenskej republiky.

## Článok 1 Úvodné ustanovenia

1. Dňa 15.03.2017 Oto Malík a hlavné mesto SR Bratislava uzatvorili Zmluvu o nájme pozemku č. 08 83 0149 17 00, predmetom ktorej je nehnuteľnosť v k. ú. Vinohrady – pozemok registra „C“, parc. č. 5503/6 – zastavané plochy a nádvoria vo výmere 20 m<sup>2</sup>, na Jelšovej ul., na ktorom je postavená garáž so súp. č. [REDAKOVANÉ] Zmluva bola uzatvorená na dobu neurčitú.
2. Nakoľko Oto Malík zomrel, na základe Uznesenia o dedičstve č. [REDAKOVANÉ] zo dňa 13.09.2019, Z-[REDAKOVANÉ] nadobudli stavbu garáže so súp. č. [REDAKOVANÉ], postavenú na pozemku reg. „C“ parc. č. 5503/6 k.ú. Vinohrady, do vlastníctva Helena Malíková, Mária Malíková a Ing. Marek Malík.

## Článok 2 Zmeny zmluvy

1. Záhlavie zmluvy sa mení a znie:

**Helena Malíková**, rodné číslo : [REDAKOVANÉ]  
trvale bytom : Jelšová 9, 831 01 Bratislava  
tel. kontakt : [REDAKOVANÉ]  
e-mail : [REDAKOVANÉ]

a

**Mária Malíková**, rodné číslo : [REDAKOVANÉ]  
trvale bytom : Bradáčova 2, 851 02 Bratislava  
e-mail : [REDAKOVANÉ]  
v zastúpení : Helena Malíková, r.č.: [REDAKOVANÉ], trvale bytom Jelšová 9,  
831 01 Bratislava, na základe Plnej moci zo dňa [REDAKOVANÉ] osvedčenej Notárskym úradom [REDAKOVANÉ]  
v Bratislave

a

**Ing. Marek Malík**, rodné číslo : [REDAKOVANÉ]  
trvale bytom : Jelšová 9, 831 01 Bratislava  
(ďalej len „nájomca“)

## Článok 3 Záverečné ustanovenia

1. Ostatné ustanovenia Zmluvy o nájme pozemku č. 08 83 0149 17 00 zostávajú nezmenené.
2. Zmena Zmluvy o nájme pozemku č. 08 83 0149 17 00 nadobúda účinnosť ku dňu 13.09.2019, t.j. ku dňu, kedy prišlo k zmene zápisu vlastníckeho práva ku garáži so súp. č. [REDAKOVANÉ] na liste vlastníctva č. 7666.
3. Piná moc zo dňa [REDAKOVANÉ], osvedčená Notárskym úradom [REDAKOVANÉ], ktorou bola Helena Malíková, trvale bytom Jelšová 9, 831 01 Bratislava splnomocnená na podpis nájomnej zmluvy je neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.
4. Zmluvné strany vyhlasujú, že tento dodatok uzavreli slobodne a vážne, nie v tiesni za nápadne nevýhodných podmienok, prečítali ho, porozumeli mu a nemajú proti jeho forme a obsahu žiadne námietky, čo potvrdzujú vlastnoručnými podpismi.

5. Nájomca, ako dotknutá osoba berie na vedomie, že prenajímateľ, ako prevádzkovateľ spracúva osobné údaje na základe predzmluvných a zmluvných vzťahov v spojitosti s osobitnými predpismi (zákon č. 138/1991 Zb. o majetku obcí v znení neskorších predpisov, zákon č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov, zákon č. 160/2015 Z. z. Civilný sporový poriadok v znení neskorších predpisov, zákon č. 301/2005 Z. z. Trestný poriadok v znení neskorších predpisov, zákon č. 162/2015 Z. z. Správny súdny poriadok v znení neskorších predpisov, zákon č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov, zákon č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov, zákon č. 563/2009 Z. z. o správe daní (daňový poriadok) v znení neskorších predpisov, zákon č. 283/2002 Z. z. o cestovných náhradách v znení neskorších predpisov, zákon č. 152/1994 Z. z. o sociálnom fonde a o zmene a doplnení zákona č. 286/1992 Zb. o daniach z príjmov v znení neskorších predpisov, zákon č. 552/2003 Z. z. o výkone práce vo verejnom záujme v znení neskorších predpisov, zákon č. 311/2001 Z. z. Zákonník práce v znení neskorších predpisov, zákon č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov, zákon č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov) za účelom nájmu pozemkov, spracovania účtovných dokladov a taktiež prípadného vybavovania súdnych sporov. Spracúvanie sa vykonáva v súlade s nariadením č. 2016/679 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov a zákonom č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov. Osobné údaje sa poskytujú len v prípade plnenia povinnosti v zákonom stanovených prípadoch orgánom verejnej moci (súdy, orgány činné v trestnom konaní, úrady práce, sociálnych vecí a rodiny, prípadne iným orgánom podľa osobitných zákonov). Osobné údaje sa uchovávajú po dobu stanovenú v registratúrnom pláne prevádzkovateľa vedeného podľa osobitného zákona. Dotknutá osoba si môže uplatniť právo na prístup k osobným údajom, právo na opravu a vymazanie osobných údajov, právo na obmedzenie spracúvania, právo na prenosnosť, právo podať sťažnosť úradu na ochranu osobných údajov. Bližšie informácie týkajúce sa spracúvania a ochrany osobných údajov sú uvedené na stránke prenajímateľa <https://bratislava.sk/sk/ochrana-osobnych-udajov> alebo osobne na pracovisku prvého kontaktu prenajímateľa. Poskytnutie osobných údajov je zmluvnou požiadavkou. Neposkytnutie osobných údajov má za následok nemožnosť uzatvorenia zmluvy.
6. Dodatok k zmluve sa vyhotovuje v 8 rovnopisoch s platnosťou originálu, 5 pre prenajímateľa a 3 pre nájomcu.
7. Tento dodatok k nájomnej zmluve nadobúda platnosť dňom podpisu obidvoma zmluvnými stranami a právne účinky nadobúda nasledujúci deň po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv, a to v súlade s ustanoveniami § 47a Zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov a § 5a Zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe v znení neskorších predpisov.

V Bratislave dňa 12. 12. 2025

Prenajímateľ :  
Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava

Mgr. Dávid Masica  
vedúci oddelenia nájomov nehnuteľností

V Bratislave dňa 03. 12. 2025

Nájomca :

Helena Maliková

Mária Maliková  
v.z. Helena Maliková

Ing. Marek Malík

## SPLNOMOCNENIE

---

Podpísaný(á): Mária Malíková

Rodné číslo: [REDACTED]

Bytom: Bradáčova 2, 851 02 Bratislava

Číslo OP: [REDACTED]

(ďalej len ako „splnomocniteľ“)

s p l n o m o c ň u j e m

Meno a priezvisko: Helena Malíková

Rodné číslo: [REDACTED]

Bytom: Jelšová 9, 831 01 Bratislava

Číslo OP: [REDACTED]

(ďalej len ako „splnomocnenec“)

na zastupovanie pri všetkých úkonoch súvisiacich so spísaním Dodatku ku garáži na parcele č. 5503/6, Jelšová ulica, Katastrálne územie Vinohrady, Bratislava.

V Bratislave, dňa: 19.4.2025

[REDACTED]  
.....  
vlastnoručný odpis (v prípade potreby aj osvedčený)

